

俄罗斯薄饼的文化象征意义

张乐宇

辽宁大学, 中国·辽宁 沈阳 110000

【摘要】薄饼作为俄罗斯传统的美食深受俄罗斯人的喜爱,在俄罗斯谢肉节和许多传统的风俗习惯中都有薄饼出现,对于俄罗斯人来说,薄饼已不仅仅是一种食物,更是节日和传统民俗文化的一种具体体现,本文通过分析俄罗斯人在节日和重要日子做薄饼、食用薄饼这些行为所表达的意义,从中总结出薄饼的文化象征意义,进一步促进俄语学习者对俄罗斯民俗文化的深入理解。

【关键词】俄罗斯薄饼; 谢肉节; 民俗文化

Cultural Symbolism of Russian Crepes

Zhang Leyu

Liaoning University, Shenyang, Liaoning, China 110000

[Abstract] As a traditional Russian delicacy, pancakes are deeply loved by Russians. Pancakes appear in Russian Meat Festival and many traditional customs. For Russians, pancakes are not only a kind of food, but also a kind of food. It is a concrete embodiment of festivals and traditional folk culture. This article analyzes the meanings expressed by Russians making pancakes and eating pancakes on festivals and important days, and summarizes the cultural symbolic meaning of pancakes, and further promotes Russian learners' understanding of Russia. In-depth understanding of folk culture.

[Key words] Russian pancake; meat festival; folk culture

作为俄罗斯的传统美食,薄饼具有悠久的历史。在俄罗斯多神教时期就已经出现了薄饼的前身,这时的薄饼仅仅是被烙成圆形的面饼。在十一世纪左右,薄饼被正式地列在了俄罗斯家庭的菜单上,人们尝试往薄饼里加各种各样的馅儿,由此出现了各式各样的薄饼,薄饼逐渐成为俄罗斯人们日常的家庭美食。十九世纪后,薄饼成为谢肉节必不可少的食物,自此,薄饼不仅是俄罗斯家庭饭桌上的日常食物,还是传统节日中备受人们欢迎和喜爱的美食。

薄饼不仅是俄罗斯的传统美食,它还是俄罗斯传统文化的一个小缩影,它在俄罗斯传统节日、民俗中扮演着不可或缺的角色。很多俄罗斯家庭都有属于自己的薄饼配方,在传统节日和隆重的日子里,每一个俄罗斯家庭都会制作独家秘制的薄饼来庆节日,迎合节日美好的寓意。俄罗斯民谚中:“哪里有薄饼,哪儿就有我们(Где блины, там и мы.)”、“吃薄饼的肚子不会中邪(Блины брюху не порча.)”这些都表明了薄饼对于俄罗斯人的重要性。在俄罗斯有很多关于薄饼的风俗习惯:人们会用薄饼祭祀神灵、携带蜜粥和薄饼去拜祭过世的亲人、在婚礼上做有关薄饼的游戏。由此可见,薄饼不仅是一种食物,它还是一种具有文化意义的、特殊的文化符号,有鲜明的民俗文化特点和独特的象征意义。

1 太阳神的象征

薄饼代表着太阳,这一点从薄饼圆圆的形状和金黄的色泽就可以看出来,而在斯拉夫文化中,薄饼不仅仅代表着太阳,它还是太阳神达日博格(Дажбог)的象征。古斯拉夫地区的人民将薄饼做成类似于太阳的圆形是因为他们崇拜神灵,尤其是以太阳神为代表的,可以带来风调雨顺、五谷丰登的神灵。由于当时社会生产力的落后、气候和地缘环境的恶劣,人们敬畏自

然的力量,在多神教文化的影响下,这种对自然的敬畏逐渐衍生为对神灵的崇拜,人们经常举行祭祀仪式向神灵祈福,其中薄饼是最主要的祭品之一,人们将薄饼做成可以代表太阳的圆形以此表达对太阳神的敬意。太阳神达日博格是力量和太阳光芒的化身,他能战胜寒冬和黑夜,为人们带来光明温暖的春天;达日博格也是雨的化身,为大地带来雨露、滋润大地,让土地免受干旱和严寒的侵蚀,带来下一年的丰收^[1]。“达日博格又称“赐予生命的神”,在向上天祈求福祉或是彼此祝福的时候,人们常说“上帝赐予(Дай Бог!)”,而在古俄语中《дай》一词发音为《даждь》,于是就变成了《даждь Бог!》,意为“给予之神”,赐给人财富和恩惠”,带来人寿丰年。随着祭祀这种风俗习惯慢慢发展,人们每当用薄饼祭祀时都会想起太阳神并祈祷他的庇佑。即使现在的俄罗斯人祭祀神灵的观念已经淡化,但一些地区还保留着一些祭神的风俗习惯,在每年的秋分日(俄历)即达日博格与莫科什(Макошь)日,人们都会准备象征着太阳神的薄饼,围着圆形火堆做游戏,唱歌跳舞,相互庆祝。

薄饼象征着太阳神,这一点不仅体现在薄饼圆形的形状上,还体现在人们制作薄饼的原料和食用薄饼的方式上。早期人们制作薄饼的主要原料只有水、面粉、鸡蛋和油,其中制作薄饼的水很特殊,人们会选取最为纯净的溪水、井水或者收集绿叶上的露水制作薄饼,他们认为这些水是世上最为纯洁无垢的,使用这些水制作薄饼才能表达对太阳神和其他神灵的崇敬,而且只有吃下这样的薄饼,才会得到太阳神的赐福。原料中加入鸡蛋和油不仅是为了让薄饼吃起来更美味,也是为了薄饼的颜色能与太阳相似,更显人们对神灵的敬意。不仅是在薄饼的制作方面,在吃薄饼的方式上也能看出薄饼独特的文化象征意义。随

着一些传统习俗的改变,俄罗斯一些地区的人们保留了一个吃薄饼的习惯:不用刀又而用手抓着吃薄饼。在多神教文化中,用刀叉吃代表神灵的食物是对神灵不敬的行为,因此为了表达对神灵的敬意,人们会用手抓着吃薄饼,而使用刀叉吃薄饼的人被认为是渎神者,会受到鞭挞的惩罚^[2]。

988年罗斯受洗后,东正教成为国教代替多神教成为了俄罗斯人民的信仰,尽管人们信仰的神灵发生了变化,但是薄饼的形状和人们借薄饼向神灵祈福的目的并没有发生改变,在过因东正教(基督教的分支)而衍生出的节日时,人们也会做薄饼来祈福,如在过耶稣升天节时,信徒们会将薄饼献给耶稣,一方面是为了纪念耶稣“升天”,另一方面也是向耶稣祈福。由此可见,薄饼的象征意义也是随着时代发生改变的。

2 祝福与思念的象征

薄饼是俄罗斯人扫墓时的主要祭品,它承载着人们对逝者的情感,人们希望通过薄饼向过世的人传达哀思、祝福等情感,而且人们相信热腾腾、金灿灿的薄饼能为“彼世”的人带去温暖和光明,让他们不再饱受黑暗和寒冷的侵蚀、获得幸福,因而薄饼是祝福与思念的象征。这层象征意义来源于俄罗斯多神教的祖先崇拜,在其文化的影响下,对祖先的崇拜在早期斯拉夫人的原始文化心理结构中根深蒂固,祖先被认为是家族的保护人,人们非常重视祭祖活动并用薄饼为主要的祭品供奉祖先,他们相信用薄饼祭祀祖先可以向祖先传达子孙后代的恭敬和哀思,祖先通过供奉的薄饼可以“听到”后辈人的祈祷,保佑后代,带来风调雨顺、人寿丰年,这时,用薄饼祭祀表达的主要含义是向祖先祈福。后来随着东正教的传入(基督教的分支),对祖先的崇拜逐渐淡化,但人们依旧相信“万物有灵”,“彼世”是存在的,人死亡后会以“灵魂”的形式存在于“彼世”,用薄饼祭祀逝者的意义就由祈求祖先保佑逐渐偏向于对逝者表达自己的哀思和祝福,薄饼也就不再象征着祖先崇拜,而是思念与祝福的象征^[3]。活着的人可以用薄饼、还有其他种类的面食、谷物、蜜粥等祭品(主要的祭品还是薄饼)来向过世的人传达哀思等情绪。在重要的日子里,人们会把薄饼放在死者的墓旁来表达对死者的哀思和祝福。乞丐被认为是沟通生死两界的媒介,有时,人们会把薄饼送给乞丐,乞丐吃完薄饼后,人们对逝去亲人的哀思和祝福就会传达到他们所在的地方。

追悼会是人们借薄饼表达哀思和祝福的主要场合,在追悼会当天,死者的家人会在桌子上摆上一摞摞的薄饼,参加追悼会的男士中最年长的人会将第一张薄饼拿出来,用手撕成块一块的,把它们分别摆放在窗户旁,让死者的灵魂“吃”到薄饼,这样死者的灵魂会收到家人的哀思和祝福并得到安息。有时,人们也把薄饼放在逝者的胸口上、棺材里、坟墓旁,剩下的薄饼分发给乞丐们来哀悼逝者。人们不仅在哀悼日当天做薄饼,在死者死后的第十天、第四十天和复活节的第一个星期日等阴历上的哀悼日也做薄饼以表哀思和祝福^[4]。

人们不仅在哀悼日做薄饼表达哀思和祝福,也在各种节日和重大的日子里做薄饼,在欢度节日的同时也表达对逝者的思念,比如婚礼和谢肉节的一些习俗。在过谢肉节时,薄饼不仅象征着生机和活力,它还有传达思念和幸福的意义。在谢肉节

的第一天人们会做薄饼,第一张薄饼往往是用来哀悼逝者的,人们把第一张饼放在天窗上、神龛上、屋顶上或教堂里以此来表达对逝者哀思和祝福。谢肉节还有一个特殊的祭奠逝者的方式,就是把薄饼放在稻草人的手中,通过这种方式来传达哀思。除了谢肉节有特殊的祭奠仪式,在圣诞节也有特殊的祭奠传统:在圣诞节前夜,人们要将准备好的薄饼和蜜粥送到因病去世的父亲墓前祭奠他,让他故去的灵魂得到安慰。人们认为用祭品安抚非正常死亡者的灵魂后,才能避免他们的灵魂给自己和家人带来灾难和不幸。在婚礼这种重大的日子里,新人也会用薄饼来祭祀逝者。在俄罗斯的奔萨州(Пензенская область),举行婚礼后的第二天新娘的家中会做薄饼寓意新娘向去世的父亲或母亲道别。由此可见,薄饼不仅是一种食物,更是人们情感的表达,是祝福与思念的象征^[5]。

3 生机与活力的象征

薄饼象征着生机与活力,有着告别寒冬、迎接春天的含义,这层含义来源于谢肉节。谢肉节,又称送冬节、烙饼周,它是一个随着宗教衍生和发展的节日。谢肉节始于俄罗斯多神教时期,它的前身是古斯拉夫人的春耕节,是古斯拉夫人为迎来春天和播种而设立的节日。中世纪的斯拉夫民族认为,当他们崇敬的太阳神达日博格战胜严寒和黑夜的时候,春天就随之来临,对于他们来说这就意味着春耕的开始,这时,人们会在节日的宴会上准备热腾腾、金灿灿、象征着春天生机与活力的薄饼,有着告别漫长而寒冷的严冬、迎接温暖和煦的春天的意义。998年罗斯受洗、东正教成为国教后,“俄罗斯东正教会继承了古老的斯拉夫节日”,春耕节改名为谢肉节,为了度过接下来的大斋期(四旬期)人们在谢肉节大吃大喝、尽情狂欢,不过这并没有影响人们在谢肉节做薄饼送冬迎春,薄饼仍是春生的生机与活力的象征。在为期一周的谢肉节期间,人们天天都做薄饼、吃薄饼以迎合节日美好的寓意。谢肉节,之所以又称烤饼周,是因为从谢肉节开始的那一天人们就开始做薄饼一直持续七天,在此期间人们都会做薄饼、吃薄饼,每一天吃薄饼都有不同的含义,不过人们在迎春日和宽恕日吃薄饼主要是为了送冬迎春。谢肉节开始的第一天就是迎春日,每家每户从清晨就开始准备一摞摞的薄饼,意味着告别凛冽的寒冬、迎接温暖的春日。在谢肉节的最后一天即宽恕日,是谢肉节的尾声,也是送冬迎春的尾声,在这一天人们不仅要去做薄饼来告别冬天,还要烧掉象征着冬天的稻草人,有的人则会把女性打扮成马斯列尼察,再将她扔向雪堆以示送走冬天,在这之后整个送冬迎春的活动才结束。薄饼之所以是春天生机与活力的象征,是因为人们认为金黄色的圆形薄饼不仅是太阳光芒与温暖的象征,也是春天即将来临和白天逐渐变长的象征,俄罗斯人用薄饼来送冬迎春的习俗逐渐成为谢肉节的主要习俗之一。“俄罗斯民谚说得好:“不吃薄饼就不算过送冬节(Без блина не масленица, без пирога не именины)、“哪里有薄饼,哪儿就有我们(Где блины, там и мы)”。这些也表明了象征着生机与活力的薄饼在谢肉节送冬迎春的风俗中发挥着不可或缺的作用^[6]。

(下转253页)

康教育活动,有助于培养幼儿健康三观,引导幼儿正确鉴别真善美、假丑恶,充分激发幼儿内在潜能,助推幼儿全面发展。在此基础上,幼儿家长恍然大悟,改变自身对心理健康教育的看法,积极配合幼儿园做好幼儿心理教育工作。同时,家长还能立足心理健康层面谛视幼儿日常学习与生活,倘若发现幼儿存在不当行为,便会同教师展开及时互动,打造良好教育氛围。通过上述案例可知,引导幼儿家长正确认知心理健康教育工作,是充分发挥家园合作效能与价值的关键性步骤。从本质角度而言,作为一种合作式教学手段,家园合作倘若无法得到家长全面认同,自然难以推动家长积极参与、配合,甚至使家庭教育与幼儿园教育发生各自为政的现象,影响幼儿心理成长。在这一过程中,教师也要明确改变幼儿家长心理健康教育观和思想并非一朝一夕便能实现,应制定长远性计划,帮助家长了解心理教育的作用和价值,发挥家校合力,助推幼儿健康成长。

3.3 加强与幼儿心理咨询机构的合作,发挥教育枢纽作用

基于幼儿心理健康教育的家园合作,应创建相应心理咨询机构,针对幼儿建立完备的心理健康档案。这样,心理咨询机构的工作人员便可有效收集并整理与幼儿心理健康发展有关的信息,结合幼儿可能存在的心理问题与困惑,同家长展开及时互动。换言之,心理咨询机构在心理健康教育活动中发挥着枢纽作用,对调整幼儿心理、改变心理健康教育格局尤为重要。比如,小班幼儿因年纪小,家长经常忽视幼儿想法,不与幼儿沟通,更可况倾听幼儿想法。这样,进入幼儿园后,幼儿就容易出现心理问题。在幼儿园中,有些幼儿只认定自身固定位置,不与其他小朋友玩,谁碰他便会吱吱乱叫,心理问题明显。在课堂学习中,原本沉默寡言的幼儿会因为其他幼儿大声说话,出现暴躁情绪,顶撞教师,影响其他幼儿学习。面对此种情况,教师应主动同心理咨询机构的咨询师展开沟通,全面阐述幼儿课堂学习情况与日常行为举止。由此,心理咨询师便要要积极同幼儿家长询问幼儿在园情况,进

行家庭访问,了解幼儿生长环境。通过调查,走访,心理咨询师逐渐知晓幼儿产生此种情况的原因,因从小没有同龄伙伴,且家长认为幼儿小什么都不懂,很少与幼儿沟通交流,缺少语言对话,语言表达困难。寻找到根本原因后,心理咨询师便要要为幼儿建立相应心理健康档案,将近期幼儿在学校的实际表现告诉给家长,让家长转变育儿观念,使其真正认识的与幼儿沟通互动对其身心发展和健康成长的重要性。随后,要求家长、教师合作共同参与制定心理健康矫正治疗方案,在日常生活中同幼儿进行积极沟通,切忌忽略幼儿想法,打断幼儿表述。与此同时,还要转变原有亲子沟通模式,引导幼儿尊重家人的看法与意见,让幼儿以平等的心态面对他人,帮助幼儿正向发展。可见,心理咨询机构在心理健康教育活动开展中的重要性,为此,幼儿园要积极创建心理咨询机构,助推心理健康朝着专业方向发展。在这一过程中,还要精心选用咨询师,保证咨询师能与幼儿展开良好互动,采用相应措施,解决幼儿心理问题,这也是确保幼儿心理健康教育活动有效性提升的关键举措之一。

4 结语

综上所述,心理教育工作的开展,是幼儿教育体系中的关键节点。为此,幼儿教师应系统剖析心理健康教育价值,并将家园合作浸润到现实教育工作中,构建良好教育氛围,加强家庭同幼儿园在心理健康教育活动开展中的交互,保证心理教育方案的可行性与有效性,以实现幼儿心理教育目的。

参考文献:

- [1] 何兰兰,谢华. 幼儿园实施心理健康教育的问题与对策研究[J]. 教育观察, 2021, 10 (04): 49-51.
- [2] 康米,黄蓉蓉. 浅析家园共育背景下幼儿心理健康教育的构建路径[J]. 教育现代化, 2019, 6 (34): 89-91.
- [3] 王蕊. 基于隐性课程的幼儿心理健康教育路径研究[J]. 开封教育学院学报, 2019, 39 (02): 215-216.

(上接 250 页)

4 结语

薄饼象征着太阳神、象征着寄托人们对亡者的哀思和祝福、象征着送走冬天,迎来春天,这三层象征意义来自于俄罗斯古时文化的自然崇拜、神灵崇拜和祖先崇拜,在这些文化崇拜长时间的熏陶下,对自然、神灵的敬畏,对祖先的尊敬深深植入在俄罗斯人的思想观念中,这些思想观念使俄罗斯人爱护自然、信奉神灵、郑重地对待亡者,也促进了后期俄罗斯人一些文化观念的形成,也使俄罗斯人更加注重家庭成员间的和谐相处、对后期俄罗斯人形成的家庭观和家庭文化有着重要的意义。由此可以看出,薄饼在俄罗斯文化中所体现的象征意义十分独特,也十分重要。

参考文献:

- [1] 贾淑芬. 在《俄罗斯的民俗节日 - масленица》[J]. 俄语学习, 2001, 05: 45-47.

- [2] 李佳乐. 从谢肉节看俄罗斯民俗[J]. 俄语学习, 2007, 05: 66-67.

- [3] 李佳雨. 浅谈俄罗斯传统节日[J]. 文史研究, 2014, 02: 66.
- [4] 牧阿珍. 探寻《伊戈尔远征记》中多神教元素[J]. 俄语学习, 2017, 06: 6-10.

- [5] 李志娟,王新中. 传统节日象征意义分析—基于符号互动论[J]. 山西大同大学学报, 2019, 01: 82-85.

- [6] Гревцова Т. Е.. Блины в русском свадебном ритуале: культурная терминология и обрядовая семантика [J]. CYBERLENINKA, 2016: 100-105.

作者简介:

张乐宇 (1996-), 女, 汉族, 辽宁省沈阳市, 硕士, 辽宁大学, 俄语语言文学。